

<p>PROFEX ÁLTALÁNOS NYELVVIZSGA</p> <p>Alapfok – beás nyelv</p> <p>Írásbeli Írott szöveg értése</p>		<p>vizsgáló sorszáma:</p> <p>← ← ←</p> <p>dátum: 2007. 03. 30.</p>
---	--	---

MEGOLDÁSOK

- I. *Döntse el és jelölje aláhúzással, hogy az olvasott szöveg alapján mely állítások igazak, ill. hamisak! (3 pont)*

Egy feladatot megoldottunk:

Bájásu szárák ájrá. . **gyirépt äj** nu-j gyirépt

1. Bájásusztá tyár o kulyibucă áve. **gyirépt äj** nu-j gyirépt
2. În păduré o văzut o biszerikă máré. gyirépt äj **nu-j gyirépt**
3. Bájásu j-o dát florilye lu dráku. gyirépt äj **nu-j gyirépt**

- II. *Mondja beásul más rokon értelmű szavakkal a szövegből kiemelt és aláhúzott kifejezéseket - maximum öt szó felhasználásával! (5 pont)*

Egy feladatot megoldottunk:

tyár - **numá**

n-áve, sjé szá măninsjé **flămănze**
lá tatyé kăsj mirzsje **sză dusje**
tună-nlontru **mirzsje-nlontru/ kălkă-nlontru**
kînd szarilye vinye szusz **lá dăszprizuă/á dauzá**
o mujeré mîndră **o mujeré frumasă**

- III. *Válaszoljon az alábbi kérdésekre egy - maximum tizenöt szóból álló - mondattal magyarul! (7 pont)*

1. Hol élt a szegény ember?

Egy kunyhóban élt.

2. Miért ment a faluba?

Koldulni ment a faluba.

3. Hol töltötte az éjszakát?

Egy templomban töltötte az éjszakát.

4. Kivel találkozott itt?

Istennel találkozott.

5. Mit kapott a szegény ember?

Három virágmagot kapott.

6. Mivel csapta be királynét a szegény ember?

Azzal csapta be, hogy az ördög felesége három zsák aranyat ígért a virágokért.

7. Mit kapott a szegény ember a királynétól?

Öt zsák aranyat kapott.

IV. A megadott három lehetőség közül válassza ki a helyes megoldást a szöveg alapján! A megoldás betűjelét húzza alá!(5 pont)

Egy feladatot megoldottunk:

Sjé báj áve bájásu?

- a. N-áve nisj mǎnkáré, nisj bány.
 - b. Nu sz-o kulkát binyé.
 - b. Mikǎ-jrá kulyibucá-j.
-

1. Hungyé mirzsje bájásu szá kuldujászkǎ?

- a. Lá tatyé kǎsj.
- b. Lá toc.
- c. Lá Dimizou.

2. Sj-o kǎpǎtát dǎ lá aminyi îń szát?

- a. Bány.
- b. Florj dǎ ar.
- c. Nyimik.

3. Sj-o vǎzut bájásu îń biszerikǎ lá rázá dǎ luminǎ?

- a. Pǎ Dimizou.
- b. Pǎ fǎl.
- c. O krusjé

4. Sjé j-o dát k-ánti Dimizou lu bájásusztuje?

- a. J-o dát szá mǎninsjé.
- b. J-o dát o pálmá.
- c. J-o dát on szák dǎ bány.

5. Sj-o fǎkut bájásu ku florilye?

- a. Ly-o számánát.
- b. Ly-o vindut lu cǐgǎnkǎ királuluj.
- c. Ly-o dát lu drák.

PROFEX ÁLTALÁNOS NYELVVIZSGA

Alapfok – beás nyelv
Írásbeli
Íráskészség



vizsgázó sorszáma:



dátum:

2007. 03. 30.

MEGOLDÁS

Írjon egy 100-150 szóból álló levelet régi barátjának, akit már régen látott.

Vegye figyelembe az alábbi szempontokat!

- Kérjen elnézést, amiért addig nem írt neki.
- Mondja el neki, hogy Ön még mindig a szüleivel él, akik idősek már, így csak a ház körüli munkákat tudják elvégezni.
- Mondja el barátjának, hogy szüleivel sokszor gondolnak rá és gyakran emlegetik.
- Mondja el, hogy munkája mellett mindenben segít szüleinek, és hogy így nincs semmi szabadideje.
- Kérdezze meg tőle, hogy tetszik neki a falu, ahová költözött.
- Érdeklődjön arról, hogy házas-e már és, hogy vannak-e gyerekei.
- Kérdezze meg, hol dolgozik most.
- Mondja el, hogy szüleivel együtt szeretnék, ha egyszer meglátogatná Önöket.
- Érdeklődjön arról, hogy mikor érne rá, akár egy hétvégre, hogy ellátogasson Önökhöz.
- Kérje meg, hogy ha van családja, hozza magával őket is.
- Kérje meg, hogy minél előbb válaszoljon erre a levélre.

Drág dă Urtăku mnyo mnyo!

Sză-m jérc, kă pîn áku nu c-ám szkrisz.

Jo inká s-áku ákásză ku părinci méj kuszt. Jėj má băfırny äsz, nu lukră má, ákásză fásjé sjé birijé.

În multyé rîndurj nyé gîngyiny pă tyinyé sî ku tátă sî ku mămă, sî mult szfătijény dă tyinyé. Jo lîngă lukru-m s-ákásză äzsut lu mámi sî lu tátıi îh sjigogyi, sjé trébé, d-áje n-ám răgáz pă nyimik ált. Kînd ás áve răgáz, átunsj má vojé n-ám.

Dă ku tyinyé sjé-j? Ci sză vegyé dă szát, hungyé áku sáz? Lukru áj? Hungyé lukrij? Cîgánkă, kupij áj? Má ro ty-ástyiptăny, sză vij lá noj odátă.

Szkrijé-m, kînd vij áve răgáz, ákăr l-a szărbătaré sză vij lá noj pă gustyijé.! Dăkă áj család, ádă lyé sî pă sî jėj. Szkrijé-m înnăpoj ásă repé, kum poc!

Urtăku-c dă mult:

Joká

Pisju, 04.02.2007.

PROFEX ÁLTALÁNOS NYELVVIZSGA

Alapfok – beás nyelv
Írásbeli
Íráskészség



vizsgáló sorszáma:



dátum:

2007. 03. 30.

MEGOLDÁS

A cicák

Mit ad Isten, adott egy öregasszonyt. Ennek az öregasszonynak volt egy kiscicája. Hej nagyon szép volt ez a cica. Az asszonynak gyereke nem volt, csak ez a cicája. Nagyon szerette. Egyik reggel kel fel, és hívja a cicát, de az nem jön. Nézi az ágy alatt, ahol aludni szokott, de nem látott semmit. Kimegy, nézelődik az udvaron, de ott sem talál semmit. „Na most mi lesz? Hol a cicám?” – mondja az asszony, és már sírt is. Így telt három, négy nap, mígnem egyszer jön hozzá egy férfi, aki juhász volt a földesúr falujában.

- Jó napot, mama! – mondja a juhász.
- Neked is juhász! – mondja az asszony – Hát mi járatban vagy?
- Hallottam, elveszett a cicád. Az én cicám is elveszett. Gyere velem, megkeressük őket!
- Jól van, menjünk! – mondja az asszony.

Azzal bemennek a faluba, bemennek a kocsmába, és megkérdezték a kocsmárost, hol vannak a cicák.

- Én nem láttam őket – mondja a kocsmáros – Kérdezzétek meg a postást!

Mennek a postáshoz, megkérdezik, de ő is azt válaszolja:

- Én nem láttam őket. Kérdezzétek a papot!

Jól van. Elmennek a paphoz. Neki is elmondták, mit keresnek, de ő sem tudott segíteni.

- Menjete az erdészhez! Ő talán tudja, hol vannak a cicák. – mondja a pap.

Ej nagyon szomorú volt az asszony és a juhász, úgy mentek az erdészhez.

- Na most mit csináljunk? Hogy keressük meg a cicákat? – mondja az asszony.
- Az erdész talán tudja, hol vannak. – mondja a juhász.

Mennek az erdészhez:

- Erdész! Elveszték a cicáink. Nem láttad őket valahol? – kérdezte az asszony.
- Dehogyan nem. Gyertek velem!

Odamentek az egyik ólhoz, és látják, hogy a cicák ott alszanak három kiscicával.

- Ó! Hát ezért tűntek el!

Nagyon megörültek nekik. Talán még most is nevetnek örömeikben.